

# Lustrum

Sollemnia aedificii a. D. MCMXI inaugurati

Separatum



# Lustrum



Ménesi út 11–13.  
Sollemnia aedificii a.D. MCMXI inaugurati

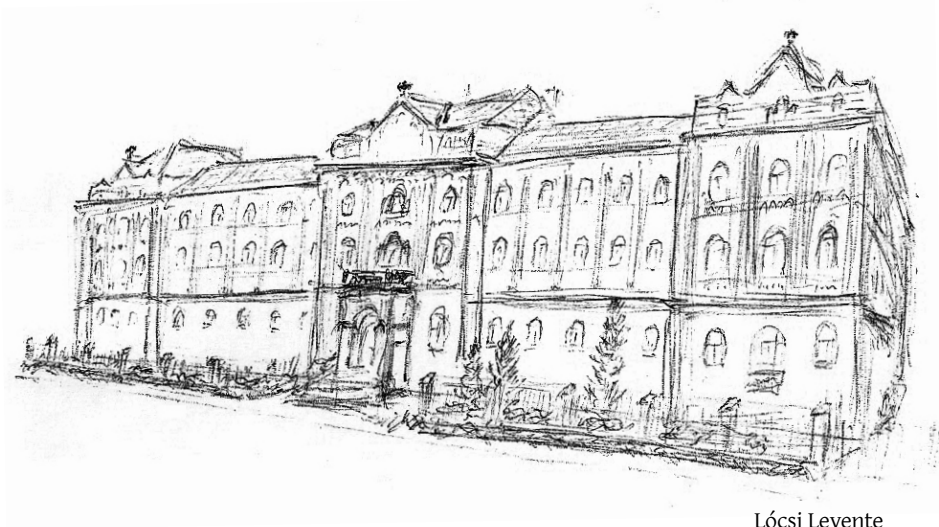
Ediderunt  
László Horváth, Krisztina Laczkó, Károly Tóth,  
et  
András Péterffy (Appendix)

Typotex Kiadó–Eötvös Collegium  
Budapest, 2011

Sumptibus NKA

**nka**  
Nemzeti Kulturális Alap

© Auctores et compositores, 2011  
ISBN 978 963 279 441 9



Lócsi Levente

Marafkó László

## Nagyhatalmak ugratása, avagy groteszk lapok az Eötvös Kollégium félmúltjából<sup>1</sup>

A nagyhírű Eötvös József Kollégium újraélesztését 1958 őszén, fél évszázada hátróztta el néhány elhivatott ember, így az 1956-tól ott működő Tóth Gábor, a pár éve elhunyt igazgató, aki egyébként a neveléstudomány művelője volt. Előtte alig egy évtizeddel, 1949-ben politikai megfontolásokból úgymond „átalakították”, magyarán szétzilálták az intézményt, és Révai József utasítására 1950-től diákszállóvá sekélyesítették az 1895-ben Eötvös Loránd közbenjárásával alapított elitképzőt (a régi Collegiumban végzettek fényes névsora oldalakat tölthetne meg). A pellengérré állítások, kizárások során egy életen át be nem gyógyuló sebeket kaptak később nagyhírűvé lett tudósok, szellemi emberek. (A drasztikus beavatkozás regényes változata Szász Imre *Ménesi út* című munkája, dokumentumhűségű bemutatása pedig Fodor András *A Kollégium* című naplója.)

Az intézmény tehát 1958-ban először elődje képzési hagyományait próbálta újraéleszteni. A tradíciókhoz való visszatérés kezdeti formája a szakkollégium volt, amely céltudatosan egyesíteni kívánta a régi Collegiumnak a francia minta, az École Normale Supérieure alapján kialakított liberalizmusát, a népi kollégiumi hagyomány átvehető gyakorlatát és – a korabeli szóhasználattal – „a szocialista nevelési elveket”. Az önként felvett stúdiumok mellett (amelyek egyike a kötelezően vállalt plusz idegen nyelv volt, függetlenül attól, hogy akár két nyelvzakja volt valakinek) a heti különlegesség a kollégiumi nap volt, amikor csütörtökönként a klubszobában, meghívott előadókkal folytatott vitákon még a hatvanas években nyitottabbá váló egyetemi légkörben is szokatlan szókimondás uralkodott. Némely pártközponti előadó nyilván feljegyezte, hogy a kollégisták kérdései nyomán „lehellet megszegik”.

A régi Collegium (ez az írásmód újra bevett szokás a jogi rehabilitáció óta) képzési, tudománytörténeti jelentőségét, az újraindítás szakaszait, az 1990

<sup>1</sup> Az írás eredeti megjelenési helye: *Élet és Irodalom* LI. évf. 31. sz., 12. (2008. augusztus 1.)

decemberében ünnepélyes közgyűlés formájában megtörtént rehabilitációt dokumentum- és tanulmánykötetek is elemezték már, így egy, életpályáját tekintve nem a megszokott utat követő egykori kollégista szubjektív jegyzetei talán színesítik a képet, és a hatvanas évek általános légkörét jellemző adalékokkal is szolgálhatnak.

1963 őszén – elsőéves eredményeim alapján meg idősebb kollégisták szervezése nyomán – lettem az Eötvös Kollégium tagja. Előtte az ELTE egyik Róbert Károly körúti, laktanyából átalakított diákotthonának harminchat ágyas szobájában laktam vidékről a fővárosba került, szerény társakkal együtt, akik közül azóta sokakat tekintélyes tudósokként, akadémikusokként tartanak számon, nem egy közülük éppen mostanában vonul nyugalomba egyetemi katedrájáról.

A kollégiumban laktak velünk kubaiak, vietnamiak, görögök, utóbbiak jó részt a negyvenes évek második felében a Sztálin által kirobbantott, a görög kommunista párt irányította felkelés leverése után Magyarországra menekült partizánok gyerekei, továbbá fiatalok különböző afrikai országokból, de elvéve akadt bolgár és mongol hallgató is. Az egyik legnépesebb csoportnak a kínaiaké számított.

Az egyik évben Ho Su-ce, azaz „Kínai Jancsi” (a nehezen megjegyezhető helyett mindegyikük kapott egy becsületes magyar nevet), egy erős testalkatú, a hiányos magyar nyelvi tudását harsány fel-felnevetéseivel kipótló vendéghallgató lett az egyik szobatársam. Jancsit elég sokat ugrattuk, igaz, jó alanynak is bizonyult rá. Bevallom, élen jártam a fricskázásban. Jancsi a bosszankodás után többnyire hatalmasakat nevetett. Ám – erre hamar rájöttünk – voltak témák, amelyeket nem volt szabad érintenünk. Mint például Mao Ce-tung személye és maga a maoizmus, amit ő persze nem így emlegetett. A politikai viták többnyire élcelődő hangvétellel, de mindig komoly céllal folytak. Egyik szobatársunk (ma neves történész és író) egy némileg elfajult szenvedélyességű polémia során arról faggatta Jancsit, vajon vannak-e Kínának expanzív, Európára kiterjedő szándékai (vö. „sárga veszedelem” mint a 20. század egyik korábban divatos, leegyszerűsítő elmélete). Jancsi parasztfiú volt, nemhogy az európai kultúráról, de a kínai civilizáció történetéről is hézagos ismeretekkel. Természetesen Jancsi ilyen célokat nem ismert, mint mondotta: szemben a Szovjetunió szándékaival, mert egyébként akkorra a szovjet–kínai ellentét már – területi vitákban és konfliktusokban lemérhetően – nyílttá vált. Történelem szakos társunk – immár kétséges irányba fordulva – valami olyasmit firtatott, hogy ha a kínaiak mégis bejárnának Magyarországra, és ő az utolsó pesti barikádon harcolna ellenük, vajon Jancsi mint támadó mit tenne vele. Élcelődése Jancsi lelkét már eléggé felhorzsolhatta, mert a dültől nyelvtanilag is eléggé kiközkentve, szó szerint remegő hangon rávágta: „Én akkor téged lelőni.”

Az én egyik legsúlyosabb politikai diákréfám az volt, hogy a szoba közepén álló ruhafogas és a szemben levő vaságy között kifeszítettem fürdőköpenyem övét, rajta egy cédulával: „Tajvani felségterület, népi kínaiaknak a belépés tilos!” A Kínától levált egykori területek kérdése is a tabutémák közé tartozott. Jancsi bejött, elolvasta, arcát előntötte az indulat, hatalmas lendülettel rálépett a kötélre, a fogas elbillent és jócskán fejbe vágta. A tréfáknak hírük ment, mesélték őket Kollégium-szerte.

Azt is, ami egy este történt, amikor két, magyarul enyhe akcentussal, ámde kitűnően beszélő fiúval ismertetett meg egy azóta nagyon is „magasan jegyzett” angoltanárrá és egyetemi oktatóvá lett társunk. Mint kiderült Moszkvából, az IMO-ról (Insztitut Mezsdunarodnih Otnosenyij – Nemzetközi Kapcsolatok Intézete) jöttek „nyelvgyakorlás céljából”. Nos, társam, akinek egyébként orosz volt a másik szakja, hogy a vendégek tudják, milyen közegbe kerültek, rögtön előjött a farbával: „Hát a Ferenc József-földet mikor adjátok vissza?” Az Északi-sarkkör közelében leledző óriási szigetcsoport hovatarozásáról eladdig soha nem gondolkodtam, és elállt a lélegzetem. A két jövevénynek (a másik, a magasabb termetű, grúz „beütésűnek” tetszett) még inkább. Társunk a következő mondatával aztán némileg megpróbálta enyhíteni a megfagyott légkört, de a következő hetekben azon tanakodtunk, hogy ha ezek a fiúk ilyen jól tudnak magyarul, akkor a háttérben nem valószínű, hogy életidegen bölcsészlelkek és -körök állnak, hanem olyanok, amelyek a magyar viszonyokról jól informáltakká szeretnék tenni a jövőendő diplomatákat.

A munkásmozgalmon belüli ellentét ismeretében nem érdektelenek azok a kísérletek, amelyekkel a kínai nagykövetség megpróbált a maoizmusnak, a kulturális forradalomnak híveket szerezni a hallgatók körében. Ennek egyik ritka, magyar külügyi tiltakozást is kiváltó esete volt, amikor a jogi kari nagyelőadásban a kínai álláspontot magyarázó röpcédulákat találtunk a padokon. Máskor a kínai nagykövetség egy fogadásra hívta meg a Kollégium hallgatóit. Elég sokan elmentünk – azzal az „éhes diák” hátsó szándékkal, hogy különlegeset és jót falatozhatunk. A nagykövetség épülete olyan sáskahadat még nem látott, mint a miénk volt. Ideológiára nem maradt hely (a szánkban), így politikai befolyást nemigen szereztek a körünkben.

Annál kevésbé, mert a kulturális forradalom otthoni „kibomlásával” egyidejűleg a köztünk élő kínai hallgatók is testközelből mutatták be a „közösségi létforma” olyan elemeit, mint az együttes reggeli torna, amely az individuális elveket valló, nemegyszer eléggé különc életformát kialakító kollégisták közt nemigen hódíthatott. A testkultúrára ámbár mi is áldoztunk időt: hatalmas focihajnokságok zajlottak a kispályán, a tornateremben filosz gladiátorok gyúrtak esténként. Leginkább a kínaiak finoman szólva leegyszerűsítő gondolkodása volt az, ami riasztott bennünket.

„Bent”, a bölcsészkaron – a filozófia szakosok körében is – a hatvanas évek közepén-végén voltak hívei a kínai útnak és a maoizmusnak, a balos egyértelműséget sürgető politikának, ám az Eötvös-kollégisták nem „csábultak” el. Hála a szabadelvű (és nem kevésbé szabad szájú) kollégiumi légkörnek.

Az ELTE-n végzett kínaiak jó részét később a budapesti képviselőletükön alkalmazták, több nagykövet is a volt Eötvös kollégista kínaiak közül került ki. Jancsi is itt dolgozott, aztán évekre hazarendelték, majd a nyolcvanas években újra feltűnt a budapesti külképviseleten. Meghívtam ebédre a feleségével együtt, és megismertem a közben eltelt idő történetét. A kulturális forradalom lázalmában élő országban a tőlünk, tehát ottani megítélés szerint „fertőzött” területről érkező diplomatát vidékre, rizsföldi munkára rendelték. Ez a parasztszarmazású Jancsinak nem lehetett új, igaz, közben más életbe is belekóstolt már. Éveket töltött „száműzetésben”. Majd lezajlott a kulturális forradalom, és visszakerült Budapestre, egyre magasabb beosztásba. Büszkén újságolta, hogy a fia már amerikai egyetemre jár.

A kilencvenes években az Eötvös Collegium Baráti Körének valamelyik estjén a kollégiumi diákbizottság egykori titkárával poharazgatva, néhai igazgatónk, Tóth Gábor kiegyenlítő, taktikus és emberséges vezetői erényeiről beszélgettünk. „Tudod, hogy téged ki kellett volna rúgni a Kollégiumból? Ő mentett meg” – fordult hozzám az akkor már ősz, egykori DB-titkár. Nem akartam hinni a fülemnek. Harminc év után megtudni ilyesmit! Én is emlékeztem, hogy abból a szobából valóban átkerültem egy másikba, és még a Tóth Gáborral folytatott beszélgetés lényege is rémlett, hogy az én szakom meg az ottaniaké miért felel meg jobban a tanulás követelményeinek, de hogy egyéb ok is... Volt. A magyar külügyi csatornákon át – nyilvánvalóan az érintett panasza nyomán – az egyetemre jelzés érkezett, hogy az egyik szobában valaki „lehetetlenné teszi a kínai hallgatók életét”. Mert a munkásmozgalmon belül dúlhatott a kínai vita, és mi lehetünk a Szovjetunió hű szövetségese, azért mégis csak egy szocialista nagyhatalomról volt szó. Illett eleget tenni a figyelmeztetésnek.

Szerepemet a magyar–kínai viszony elmérgesítésében persze kellő mérték-tartással ítélem meg. Ha Jancsi panaszkodása indíthatta is el a diplomáciai inter-veniót ama diáktrefák ügyében, a tervezett szankció mértékét valószínűleg a bürokrata gondolkodás túlozta el.

Epilógus két személyre. Az alacsonyabb moszkvai fiú nevével jó pár évvel a végzésünk után, egy kazánforróságú nyári napon találkoztam újra a Népszabadság mínuszos hírében. Azt közölte, hogy a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagykövete szabadságra hazautazott, és távollétében ideiglenes ügyvivő helyettesíti. Milyen véletlen: a mi alacsonyabb termetű, volt kollégiumi társunk. Ugyebár „a megérzések”! És még inkább meglepődtem, amikor



vagy másfél évtized múltán immár mint magyarországi nagykövetet láttam a híradók tudósításaiban. Ó, azok a korai benyomások...

1997-ben Kína átvette a Hongkong feletti rendelkezést. A Magyar Nemzet kötelékében egy kínai lap cserekapcsolatával élve épp Kínában tartózkodtunk, és kitaktikáztuk, hogy Kantonból átrepülhessünk az átadási ünnepségre. Előtte itthon a magyarországi kínai nagykövettel, Csen Ko-jennel interjút készítettem a világtörténelmi pillanat jelentőségéről, és – a Tienanmen téri események ismeretében – rákérdeztem az emberi jogok majdani érvényesülésére. Úgyszintén egykori kollégista társunk szempillája meg sem rezdült az aranykeretes szemüvege mögött, úgy adott diplomatikus válaszokat. Azt kérte, az út után ülünk le a benyomásainkról beszélgetni. Megtörtént. Elmondtam, hogy a déli, új gazdasági övezetek hihetetlen kapitalista fejlődése előrevetíti: a század új nagyhatalma van születőben. Porcelánrccal mondta: „Még nagyon sok dolgunk van.”

Annak idején a kollégiumi szobában csak páran vártuk a választ kérdéseinkre. Kínát és jövőjét illetően ma a világ is. A saját sorsa is a tét.

# Tartalomjegyzék

<i>Laudationes externorum</i> .....	9
René Roudaut .....	11
François Laquièze .....	14
Monique Canto-Sperber .....	15
Salvatore Ettore .....	16
Andrea Ferrara .....	18
Chiara Faraggiana di Sarzana .....	21
P. J. Rhodes .....	23
Herwig Maehler .....	24
Chris Carey .....	26
Mike Edwards .....	28
Shawn Gillen .....	29
Nikolaus Hamm .....	32
Elisabeth Kornfeind .....	34
Leonore Peer .....	36
Christian Gastgeber .....	38
Hermann Harrauer .....	42
Herbert Bannert .....	45
Jana Grusková .....	46
Christine Glaßner .....	47
August Stahl .....	48
Javier Pérez Bazo .....	50
Alicia Gómez-Navarro .....	52
 <i>Laudationes Hungarorum</i> .....	 57
Réthy Miklós .....	59
Hoffmann Rózsa .....	61
Dux László .....	65
Mezey Barna .....	67
Szepessy Tibor .....	70
Hiller István .....	73
Keszei Ernő .....	74
Dezső Tamás .....	76
Kozma László .....	77

Soós Anna .....	79
Pintér Károly .....	82
Kátai Zoltán .....	84
Körmendy Mariann .....	85
Karsai György.....	87
Kincses János .....	90
<i>Rectores</i> .....	93
Conspectus .....	95
Gerevich Tibor: Az Eötvös Collegium története – Bartoniek Géza (1854–1930) .....	96
Kiss Jenő: Gombocz Zoltán életéről és munkásságáról .....	103
Markó Veronika: Szabó Miklós .....	113
Nagy János: Keresztury Dezső .....	126
Pál Zoltán: Lutter Tibor .....	132
Szijártó István: A világra nyitott ablak .....	136
Vekerdy József .....	145
Bertényi Iván: Igazgatói működésem az Eötvös József Collegiumban (1993–1996) .....	147
Bollók János.....	149
Takács László .....	154
<i>Historica • Res gestae</i> .....	161
Gángó Gábor: Eötvös József és barátai egyetemi éveiről, különös tekintettel a politikatudományi képzésre .....	163
Garai Imre: A magyar középiskolai tanári szakma kialakulása .....	176
Tóth Magdolna: „A budai parti ígéretföldje” .....	203
Kovácsik Antal: Az Eötvös Collegium Ménési úti épületének felavatása a korabeli sajtó tükrében .....	211
Markó Veronika: Hogyan lett az Eötvös József Collegium könyvtárából az Irodalomtudományi Intézet Eötvös Könyvtára? .....	220
Szójka Emese: Fülep Lajos néprajzi gyűjteménye .....	236
Kucsman Árpád: Kémikusok a régi Eötvös Collegiumban .....	272
Győri Róbert: A múlttal való tudományos leszámolás – Eötvös collegista geográfusok az 1950-es években .....	288
Czifrusz Márton: Helyek és pozíciók újraírása – Wallner Ernő, Lettrich Edit és a hazai szociálgeográfiai iskola viszonya Mendöl Tibor örökségéhez .....	312
Tóth Károly: Művészettörténészek az Eötvös Collegiumban (1896–1950) .....	328
Ritoók Zsigmond: Klasszika-filológia az Eötvös Collegiumban .....	345
Kucsman Árpád – Liptay György: Eötvös-kollégisták a Fasori Gimnázium tanári karában .....	348
Kapitány Adrienn: Az 1950-es évek a Kollégium történetében .....	365

Marafkó László: Nagyhatalmak ugratása, avagy groteszk lapok az Eötvös Kollégium félmúltjából .....	378
Dénes Iván Zoltán: Diákmozgalom Budapesten 1969-ben .....	383
Bakos István: Emlékeim a kollégista Kilencekről .....	401
ifj. Arató György: „Szabadság a jelszavunk” Március 15-e az Eötvös Kollégiumban, 1955–1984 .....	410
Szabics Imre: Az Eötvös József Collegium és az École Normale Supérieure .....	419
Nemes Tibor: Az Eötvös Collegium és az École Normale Supérieure közötti közvetlen kapcsolatok újraélesztése a 80-as években .....	428
Bubnó Hedvig: Összefoglaló a collegiumi spanyol nyelvoktatásról, 1992–2010 .....	432
<i>Historica • Magistri</i> .....	435
Korompay H. János: Horváth János és az Eötvös Collegium .....	437
Móser Zoltán: Ha a szellem napvilága ragyog .....	456
Farkas Zoltán et alii: Czebe Gyula élete dokumentumokban .....	463
Szakály Sándor: Szurmay Lajos, tábornok az Eötvös Collegiumból .....	553
Szávai János: Gyergyai Albert és az Eötvös Collegium .....	563
Ress Imre: Hugo Kleinmayr és a germanisztikai oktatás megalapozása az Eötvös Collegiumban .....	570
Kiss Jenő: Zsirai Miklós .....	579
Keszthelyi Lajos: Bay Zoltán .....	596
Pál Zoltán: Keresztury Dezső igazgatósága az állambiztonsági megfigyelések tükrében .....	599
Keszthelyi Lajos: Faragó Péter .....	612
Farkas Zoltán: Gyóni Mátyás .....	617
Papp István: Kettős ügynök – Nagy Péter, Szabó Dezső és az állambiztonság .....	625
Balogh Elemér: Szász Imre versus Brusznay Árpád .....	638
Bottyán Gergely: Antal László és a mai magyar nyelvtudomány .....	643
Dörnyei Sándor: Emlékezés Tomasz úrra .....	648
Ifj. Tomasz Jenő: Tomasz úr és az Eötvös Collegium .....	653
<i>Memorabilia</i> .....	683
„Felújítani azt, ami érdemes” – Beszélgetés Elekfi Lászlóval .....	685
Tóth Gábor: Az idő sodrában .....	709
Lekli Béla: Az Eötvös Kollégium az 1956 utáni években .....	836
Gereben Ferenc: Egyetemi évek (1962–1967) .....	838
Kósa László: Az Eötvös Kollégiumban éltem én is (1963–1967) .....	861
Bakos István: Az Eötvös Kollégium autonómiaöregvései és Baráti Körének megalakítása .....	889
Galántai Ambrus: Szubjektív történelem .....	899

*Studia Germanica* ..... 923

Balázs Sára: "Freiwillig dient der Geist":

Germanistik in der Veranstaltungsreihe des Lustrum Saeculare Collegii ..... 925

Eve-Marie Kallen: Dezső Keresztury als Kulturvermittler und Pädagoge

und das Eötvös-Collegium ..... 928

August Stahl: „Schlussstück“. Rilkes Sicht und Deutung des Todes ..... 944

Frank Baron: Die Entstehung des Faust-Mythos im 16. Jahrhundert ..... 962

Christine Glaßner: Zur handschriftlichen Überlieferung der Visiones Georgii ..... 967

András F. Balogh: Schlacht der Stereotype in der Vngrischen

Schlacht des Jacob Vogel ..... 975

Ilona Feld-Knapp Cathedra Magistrorum – Lehrerforschung.

Lehrer-Denken und Lehrer-Wissen ..... 982

Géza Horváth: Elmar Tophoven, der Begründer des Europäischen

Übersetzer-Kollegiums ..... 997

Anita Czeglédy: „Schutzmarke: der Steg.“

Interkulturalität in Márton Kalász' Lyrik ..... 1006

*Studia Slavica* ..... 1021

Katalin Kroó: Slawistik in der Veranstaltungsreihe

des Lustrum Saeculare Collegii ..... 1023

Urs Heftrich: Lew Tolstoi und Anton Tschechow: Zum Doppeljubiläum 2010 ..... 1025

Bettina Kaibach: Raum für Nostalgie: Steppe und Prärie in Anton Čechovs Step'

und Willa Cathers My Ántonia ..... 1032

Wolf Schmid: Eventfulness and Context ..... 1052

*Studia Classica* ..... 1065

Tamás Mészáros: Klassische Philologie in der Veranstaltungsreihe

des Lustrum Saeculare Collegii ..... 1067

Mike Edwards: The Application of Criticism to Textual Criticism ..... 1069

Herwig Maehler: Pindar und die Tyrannen ..... 1076

P. J. Rhodes: The Erxadieis inscription ..... 1084

*Artes* ..... 1093

Teleki Pál, a Collegium kurátora (1920–1941) ..... 1095

Epikus és komikus collegiumi enumeráció 1935-ből – Közreadja: Takács László .... 1100

Farkas Zsuzsa: Fotótörténeti adalékok az Eötvös Collegium archív fotóiról ..... 1119

Sütle Ágnes Katalin: Az Eötvös Collegium épülete ..... 1137

Havas László: Hadrianus mint Pseudo-Alexandros? ..... 1146

---

Sántháné Gedeon Mária: Kultúraközi kommunikáció: magyarságkép az angol mint lingua franca tükrében .....	1156
Csuday Csaba: Az irodalom: „negatívan élni” .....	1161
Szlukovényi Katalin: Kollégisták, költők, korszakok: szépirodalmi hagyományok az Eötvös Collegiumban .....	1165
<i>Membra et alumni</i> .....	1179
<i>Pro patria defuncti</i> .....	1211
Tartalomjegyzék .....	1215
Appendix – Mellékletek jegyzéke .....	1221

Kedves Olvasó!

Önre gondoltunk, amikor a könyv előkészítésén munkálkodtunk. Kapcsolatunkat szorosabbra fűzhetjük, ha belép a *TypoKlubba*, ahonnan értesülhet új kiadványainkról, akcióinkról, programjainkról, és amelyet a [www.tygotex.hu](http://www.tygotex.hu) címen érhet el. Honlapunkon megismerkedhet kínálatunkkal is, egyes könyveinknél pedig új fejezeteket, bibliográfiát, hivatkozásokat találhat, illetve az esetlegesen előforduló hibák jegyzékét is letöltheti.

Kiadványaink egy része e-könyvként (is) kapható:

[www.interkonyv.hu](http://www.interkonyv.hu)

Észrevételeiket a [velemeney@tygotex.hu](mailto:velemeney@tygotex.hu) e-mail címen várjuk.

Kiadja az Eötvös Collegium és a Typotex Kiadó, az 1795-ben alapított Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének tagja.

Felelős kiadó: dr. Horváth László – Votisky Zsuzsa

Tördelte: Vidumánszki László

A borítót tervezte: Tóth Norbert

Terjedelem: 85,6 (A/5) ív

Nyomta és kötötte: Séd Nyomda, Szekszárd

Felelős vezető: Katona Szilvia